

Dc`nY]gi W h'ZØW h][Yb': U\ fYf'b UW I bZU``Ui Z'5%'VY]'GhUdY`ZY`X

B UW`Y]bYa`I bZU``Ui Z'XYf'5%'gi W h'X]Y`Dc`nY]'XYb
ZØW h][Yb': U\ fYf'Y]bYg'VYgW`ÅX][hYb': c fX'G!A UI ž'XYf'Y]bYb
@_k`fUa`hY"

⊕`Y]bYf'VYi bfi` \][YbXYb`K YbXi b[`XYf'9fY][b]ggY` \ Uh'Y]b
J Yf`_Y\fgi bZU``]b`XYf`B UW`h'ni`'8 cbbYfghU[`Ui Z'XYf'5i hcVU`b'5%
nk]gW`Yb`@ØVY`_i bX`< Ua`Vi f[`ZØf[`fc»Y`5i ZfY[i b[` [Ygc f[h"9]b
5i hc`_c``X]YfhY`a`]h'Y]bYa`@Ughk U[Ybž'k cXi fW`HfØa`a`Yf'i bX
[YZÅ` \f`]W`Y`C V`Y`_hY`Ui Z'X]Y`GhfU»Y`[Y`Ub[hYb"@Ui h'XYb
9fa`]h'i b[Yb`XYf`Dc`nY]'YfY][bYhY`g]W`XYf`J cfZU``]b`< Ø\Y`j cb
GhUdY`ZY`X`]a`' ? fY]g`Ghc`fa` Ufb"

8 Yf`I bZU``YfY][bYhY`g]W`ž`U`g`XYf': U\ fYf`XYg`D_k`ž`XYf`VY]a
7fUg` \ZØW`hYhYž`XYb`@_k`fUa`a`hY"8 UVY]'k`i`fXY`Y]b`GhUi ZUW`XYg
@Ughk U[Ybg`VYgW`ÅX][hž'k Ug`XUni`ZØ`fhYž`XUgg`GdUbb[i`fhY`Ui Z
X]Y': U\ fVU`b`Z]Y`Yb"8]YgY`[YZÅ` \f`]W`Y`G]hi`Uh]cb`ZØ`fhY`XUni`ž
XUgg`Y]bY`b UW`Zc`[YbXY`5i hcZU` \fYf]b`b]W`h'fYW`hnY]h][`Ub` \U`hYb
_cbbhY`i bX`ØVYf`X]Y`Ui Z'XYf`GhfU»Y``Y][YbXYb`;`i`fhY`Zi` \fž'k Ug
ni`a`D`UhnYb` \fYf`F Y]Zb`ZØ`fhY"8 Yf`J cfZU`` \Uh'b]W`h'bi`f`Y]bYb
Yf` \YV`]W`Yb`GUW`gW`UXYb`j`Yfi`fgUW`hž`gcbXYfb`Ui`W`XUg
G]W`Yf` \Y]hg[YZØ` \`Ui Z'X]YgYf`ghUf`_`VYZU` \fYbYb`GhfYW`_Y`]b': fU[Y
[YghY`h"

8]Y`Gi W`Y`b UW`XYa`': U\ fYf`

8]Y`Dc`nY]'gh`bi b`U`_hj` `Ui Z'XYf`Gi W`Y`b UW`XYa`'ZØW`h][Yb
: U\ fYf`XYg`a`i`ha`U»`]W`Yb`I bZU``k`U[Ybg`"9f`k`]fX`U`g': U\ fYf`Y]bYg
: c fX'G!A UI `VYgW`f]YVYb"8]Y`6Y` \ØfXYb`gW`ÅhnYbž`XUgg`X]Y
6Y]ZU` \fYfgY]hY`XYg': U\ fnYi` [g`ghUf`_`VYgW`ÅX][h'gY]b`XØfZHYž'k Ug

Ui Z'X]Y'GWk YfY'XYg'5i ZdfU`g` \]bk Y]gh" 8 Yf'ghUf_`VYgWÅX][hY
: cfX`_ÖbbhY`Y]b`k]Wk h][Yg` ÆX]n`ZØf`X]Y`Dc`]nY]'gY]bž'i a`XYb
: U\fyf`Ui gZ]bX][`ni`a` UWXYb"

8]Y`9fa]hh`Yf`\UVYb`VYfY]hg`YfghY`A U» bU\ a` Yb`Yf[f]ZYbž'i a
k Y]hYfY`<]bk Y]gY`ni`gUa` a`Yb`"G]Y`fi`Zyb`U`Y`NYi` [Yb`XYg`l` bZU`g
Ui Z`g]Wk`VY]'XYf`Dc`]nY]'ni`a`Y`XYbž']bgVYgcbXYfY`k`Ybb`g]Y
ÆZcfa`Uh]cbYb`ØVYf`XYb`ZØWk h][Yb` : U\fyf`cXYf`XYb`l` bZU`gY`Vgh
\UVYb`"9g]gh`b]Wk`h`bi`f`k`]Wk h][ž`XYb`J`Yfi`fgUWk`Yf`ni`f
F`YWk`YbgWk`UZh`ni`n]Y\Ybž`gcbXYfb`Ui`Wk`ž`XUg`F`]g]_c`Å`b`]Wk`Yf
J`cfZÅ`Y`]b`XYf`Ni`_i`bZ`ni`a`]b]a`]YfYb"

8]Y`5i`gk`]f`_i`b`[`Yb`XYg`J`cfZU`g`

I`bZÅ`Y`k`]Y`X]YgYf`k`YfZYb`Y]b`@]Wk`h`Ui`Z'X]Y` ; YZU\fyb`XYg
GhfU» Ybj`Yf`Y\fgž']bgVYgcbXYfY`Ui`Z`5i`hcVU\`bYbž`k`c`\c`\Y
; YgWk`]bX][`_Y]hYb`c`Zh`ni`g`Wk`k`YfYb` : c`[`Yb`ZØ\fyb`_ÖbbYb`"8]Y
Dc`]nY]'VYhc`bž`k`]Y`k`]Wk h][`Yg`]ghž`XUgg`J`Yf`Y\fg`hY]'bY\`a`Yf`ghY`hg
Ui`Za`Yf`gUa` `i`bX`j`Yf`Ub`hk`cf`hi`b`[`gVYk`i`ggh`\Ub`XYb`" : U\fyf
gc`hYb`g]Wk`VYk`i`ggh`gY]bž`XUgg`gWk`cb`Y]b`_i`fnYf`A`ca`Yb`h`XYf
I`bUWk`hgUa`_Y]h`gWk`k`Yfk`]Y[`Yb`XY`?`cbgYei`YbnYb`\UVYb`_Ubb"

8]YgY`[`YZÅ\`f`]Wk`Yb`l`a`ghÅ`b`XYž`X]Y`Xi`fWk`XYb`l`bZU`Yb`hgh`Ub`XYb
g]bXž`a`UWk`Yb`XYi`h`]Wk`ž`k`]Y`b`chk`YbX][`d`f`Å`j`Yb`h]j`Y`A`U»`bU\`a`Yb
g]bXž`i`a`X]Y`G]Wk`Yf\`Y]h`Ui`Z`XYb`GhfU»`Yb`ni`Yf`\Ö\Yb`"9g`a`Y\`fh
g]Wk`X]Y`6Ygc`f`[`b]gž`XUgg`i`bUWk`hgUa`Y` : U\fk`Y]gY`i`bX
i`bni`fY]Wk`Yb`XY` : U\fnYi`[_c`b`h`f`c`Y`]a`a`Yf`k`]YXYf`ni`gc`Wk`Yb
Y][`Yb`Ufh][`Yb`i`bX`j`Yf`Y`h`]Wk`Yb`G]hi`Uh]cbYb`ZØ\fyb`_ÖbbYb"

8]Y`Dc`]nY]'b]a`a`h`XYb`J`cfZU`gY\`f`Yfb`gh`i`bX`UfVY]hY`h`Yb`[`a`]h
Ub`XYfYb`6Y\Öf`XYb`ni`gUa`a`Ybž`i`a`g]Wk`Yf`ni`ghY`Ybž`XUgg`XYf
j`Yf`Ub`hk`cf`h`]Wk`Y` : U\fyf`ni`f`F`YWk`YbgWk`UZh`[`Ync`[`Yb`k`]fX`"X`XYf
<]bk Y]g`_ÖbbhY`Yb`hgWk`Y]XYb`X`gY]bž`i`a`XYb`J`Yfi`fgUWk`Yf`ni
Z]b`XYb`i`bX`j`\b`j`cf` ; Yf]Wk`h`ni`Vf]b`[`Yb"

8]Y`b`ÅWk`ghYb`HU[`Y`i`bX`k`c`Wk`Yb`k`YfXYb`nY][`Ybž`k`]Y`X]Y
9fa`]hh`i`b`[`Yb`j`cf`Ub`gWk`fY]hYb`i`bX`c`V`XYf`ZØWk`h][`Y` : U\fyf
[`YZ`b`XYb`k`YfXYb`_Ubb`" : Øf`X]Y`6Y`h`f`c`ZYb`Yb`V`Y]V`h`X]Y

9f]bbYfi b[Yb`Ub`XUg`7\Ucgž`XUg`X]YgYf`I bZU``j Yfi fgUWk h`\Uhž
g]Wk Yf`bcWk`Ub[Y`]a` ; YXÅWk hb]g"

8 Yf` : U``i bX`gY]bY`6YXYi hi b[

8]Y`Gi Wk Y`bUWk`XYa`ZØWk h][Yb`5i hcZU`fYf`_ØbbhY`U`g`Y]b
6Y]gd]Y``ZØf`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`X]YbYbž`XYbYb`g]Wk`X]Y`Dc`nY]
VY]:XYf`J YfVfYWk YbgUi Z_`Àfi b[`] Y[YbØVYfg]Y`h`Gc`Wk Y`J c fZÅ``Y
g]bX`b]Wk h`bi f`Y]b`I b[`ØW`ž`gcbXYfb`nY][Yb`Ui Wk ž`k]Y`k]Wk h][
Y]bY`gWk bY``Y`i bX`YZZ]n]Yb hY`F YU_h]cb`XYf`6Y`ØfXYb`]gh`8 Ug
K c`Yf[Y`Yb`XYf`J Yf`_Y`fghY]`bY`a Yf`Åb[h`a U» [YV`]Wk`j cb`XYf
: Å`][_Y]h`UVž`gcb`Wk Y`G]hi Uh]cbYb`ni`VYk Å`h][Yb`i bX`X]Y
GWk i`X][Yb`ni f`J YfUbhk c fhi b[`ni`n]Y`Yb"

I bZU``ghUh]gh]_`Ui Z`XYi hgWk Yb`5i hcVU`bYb

I bZÅ``Y`Ui Z`XYi hgWk Yb`5i hcVU`bYb`g]bX`Y]b`Yfbghni bY`a YbXYg
H`Ya U`@Ui h`Y]bYf`GhUh]gh]_`XYg`GhUh]gh]gWk Yb`6i bXYgUa hYgž
[UV`Yg`]a` `š`f`&\$&'`]bg[YgUa h`&"+\$\$`gWk YfY`J Yf`_Y`fgi bZÅ``Y
Ui Z`5i hcVU`bYbž`k Ug`Y]b``Y]Wk hYg`D`i g`]a` J Yf[`Y]Wk`ni`XYb
J c f`U`fYb`XUfghY``h`8]YgY`GhUh]gh]_Yb`nY][Ybž`XUgg`hfc`h`ghfYb[Yf
J Yf`_Y`fgy[Y`b`i bX`G]Wk Yf`Y]hga U» bU`a Yb`X]Y` ; YZU`fž`]b`Y]bYb
I bZU``j Yfk]W`Y`h`ni`k YfXYbž`k Y]hYf`]b`VYghY`h`6YgcbXYfg`Åi Z][
g]bX`5i ZZU`fi bZÅ``Yž`k Y`Wk Y`Åi Z][`Xi fWk`5VghUbXgj YfghØ» Y`cXYf
I bUi Za Yf_gUa _Y]hj Yfi fgUWk h`k YfXYb"

⇒ a` `š`f`&\$&'` `k i fXYb`Yhk U`%&"\$\$\$`A YbgWk Yb`VY]
J Yf`_Y`fgy bZÅ``Yb`Ui Z`5i hcVU`bYb`j Yf`Yhnhž`k Ug`X]Y`HfU[k Y]hY
X]YgYf`H`Ya Uh]_j YfXYi h`]Wk h`8]Y`Dc`nY]`Ya dZ]Y`h`XYb
5i hcZU`fYfbž`ghYhg[YbØ[YbX`5VghUbX`ni`U`hYb`i bX`g]Wk`Ub`X]Y
; YgWk]bX][_Y]hgVY[fYbni b[Yb`ni`U`hYbž`i a`X]Y`5bnU`XYf
I bZÅ``Y`ni`j Yff]b[Yfb"

? cbgYe i YbnYb`ZØf`J Yf`_Y`fghY]`bY`a Yf`i bX
J Yf`_Y`fgg]Wk Yf`Y]h

I bZÅ``Y`k]Y`XYf`Ui Z`XYf`5`nk]gWk Yb`@ØVYW`i bX`<Ua Vi f[`UVYb

b]W h'bi f'i ba]hY`VUFY': c`[Yb`ZØf`X]Y`VYhY`][hYb`DYfgcbYbž
gcbXYfb`ghY`Yb`Ui W`Y]bY`6Y`Ughi b[`ZØf`X]Y`J Yf`Y\fgg]W Yf\Y]h
]bg[YgUa h`XUf`"8Yf`5i gZU`Y]bYg`@_k !GhUi ZUW`g`i bX`XUg
<Yfi bhYfZU`Yb`j cb`i; Y[Ybgh`AbXYbž`k]Y`]b`X]YgYa` : U`X]Y
GdUbb[i fhYž`Yf\`Ò\h`XUg`F]g]_c`k Y]hYfYf`I bZ`Y`Ybcfa` "
J Yf`Y\fgg]W Yf\Y]hg_Ua` dU[bYbž`X]Y`]bgVYgcbXYfY`Ui ZXUg
f]W h][Y`G]W Yfb`j cb`@UXi b[`UVn]Y`Ybž`g]bX`XU\Yf`YggYbn]Y`"

8]Y`Dc`nY]`ZØ\fh`fY[Y`a`Å»][`?cbhfc`Yb`Xi fW`ž`i a
g]W Yfni ghY`Ybž`XUgg`U`Y`J Yf`Y\fgH]`bY\`a`Yf`X]Y`[Y`hYbXYb
G]W Yf\Y]hgVYgh]a`a`i b[Yb`Y]b\`U`hYb`"6Y]`J Yfgh`Ò» Yb`_ca`a`h`Yg
b]W h'bi f'ni` ; Y`XghfUZ`Ybž`gcbXYfb`[fc» Y` : U`fYf`_ÒbbYb`Ui W`a`]h
: U`fj`YfVchYb`fYW`bYb`"Gc`W`Y`A`U» bU`a`Yb`g]bX`XUZØf`[YXUW`hž
X]Y`GhfU» Yb`g]W YfYf`ni`a`UW`Yb`i bX`I bZ`Y`ni`j`Yfa`Y]XYb`"

J Yf`U`hYbgfY[Y`b`bUW`Y]bYa`I bZU`

: Øf`J Yf`Y\fgH]`bY\`a`Yf`]gh`Yg`k]W h][ž`bUW`Y]bYa
J Yf`Y\fgi bZU`Ub[Ya`YggYb`ni` "\UbXY`b`"; fi bX`Y[YbXY`FY[Y`b
g]bX`i bhYf`UbXYfYa`ž`gcZcfh`X]Y`Dc`nY]`ni`]bZcfa`]YfYbž`XYb
I bZU`cfh`UVni`g]W Yfb`i bX`[Y[YVYbYbZU`g`9fghY`<]`ZY`ni`"Y]ghYb`"
8Ug`i bYf`Ui VhY`J Yf`UggYb`XYg`I bZU`cfhYgž`k]Y`Yg`ja
j`cf`Y[YbXYb` : U`[YgW`Y`Yb`]ghž`_Ubb`gW`k`Yfk`]Y[YbXY
fYW`h]W`Y`?cbgYe`i`YbnYb`bUW`g]W`n]Y`Ybž`Y]bgW`Y]Y`]W`Y]bYf
a`Ò[`]W`Yb`ghfUZ`fYW`h]W`Yb`J YfZc`[i b[`i bX`XYa`J Yf`i gh`XYg
: Ø`fYfgW`Y]bg`"

⊕`8Yi`hgW`UbX`]gh`Yg`ni`XYa`DZ]W`hž`U`Y`YfZcfXYf`]W`Yb`8UhYb
Ui`gni`hUi`gW`Ybž`XUa`]h`X]Y`I bZU`i`fgUW`Y`[Y`_`Äfh`k`YfXYb`_Ubb
i bX`X]Y`GW`ÄXYb`_cffY`_h`fY[i`]Yfh`k`YfXYb`_ÒbbYb`<]YfVY]`gc`hY
]bgVYgcbXYfY`Ui`ZNYi`[Yb`[YUW`hY`h`k`YfXYbž`X]Y`ni`f`?`Äfi`b[`XYg
GUW`j`Yf\`U`hg`VY]hfU[Yb`_ÒbbYb`"

6Ygi W\ Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'X]Y!b UW\ f]W\ hYb "bYh